

ÍNDICE

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD	1	SELECCIÓN DEL CÓDIGO DE SEÑALES	4
DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES	1	CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO	5
PREPARATIVOS	2	LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS	5
FUNCIONAMIENTO	3	ESPECIFICACIONES	6
FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR (Temporizador de conexión (ON)/Temporizador de desconexión (OFF)/Temporizador programado (PROGRAM) /Temporizador de desconexión automática (SLEEP))	3		

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de utilizar el aparato, lea todas estas "PRECAUCIONES" y realice el funcionamiento de la forma correcta.
- Las instrucciones de esta sección están relacionadas todas con la seguridad; asegúrese de mantener unas condiciones de funcionamiento seguras.
- Los símbolos "PELIGRO", "ADVERTENCIA" y "PRECAUCIÓN" tienen los siguientes significados en estas instrucciones:

⚠ ¡PELIGRO!

Esta marca indica los procedimientos que, en caso de realizarse inadecuadamente, podrían causar la muerte o producir daños graves al usuario o al personal de servicio.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar la muerte o daños graves al usuario.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar daños personales al usuario o daños a la propiedad.

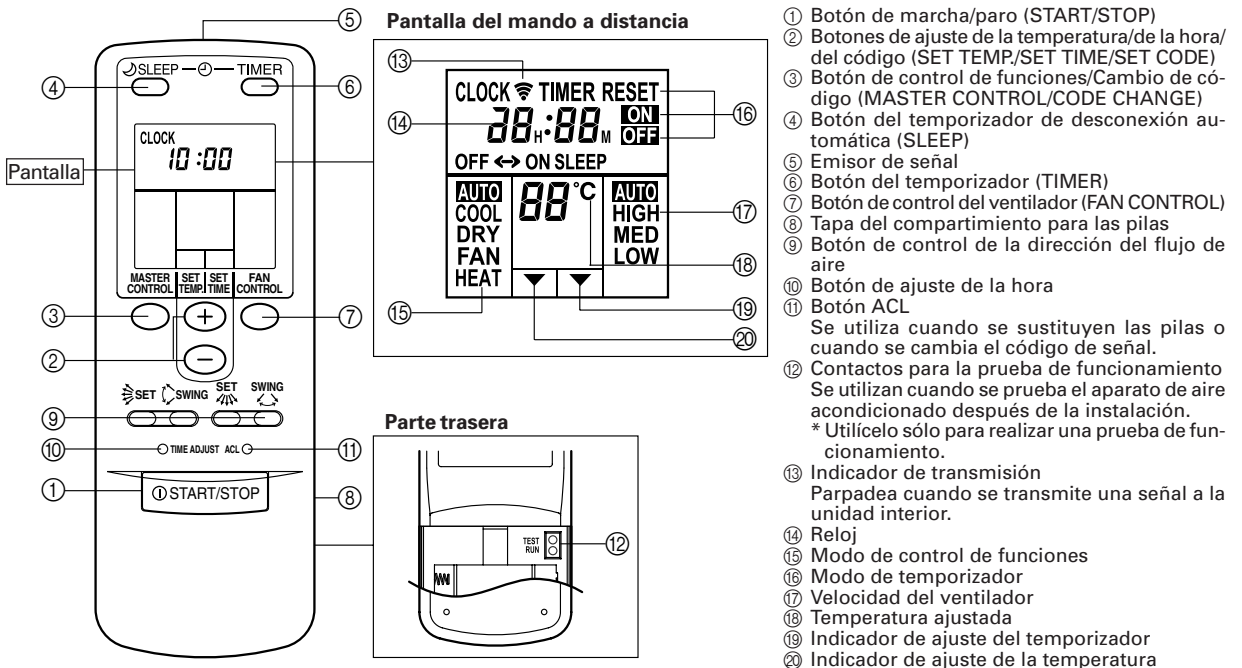
⚠ ¡PELIGRO!

- No intente instalar este mando usted mismo.
- Este aparato no tiene componentes que pueda reparar el usuario. Consulte siempre al personal de servicio autorizado para las reparaciones.
- Cuando se traslade, consulte siempre al personal de servicio autorizado para la desconexión y la instalación del mando.
- En caso de que se produzca un problema (olor a quemado, etc.) desconecte la alimentación de corriente para parar inmediatamente el aparato y consulte a un servicio técnico autorizado.
- En caso de mal funcionamiento (olor a quemado, etc.) pare inmediatamente el aparato, desconecte la alimentación de corriente y consulte a un servicio técnico autorizado.
- No ponga nunca los dedos ni otros objetos extraños dentro de los orificios de salida, porque ello puede ocasionar lesiones personales.

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- No exponga el mando directamente al agua.
- No ponga en funcionamiento el mando con las manos mojadas.
- No toque los interruptores con objetos punzantes.
- Apague siempre el disyuntor eléctrico cada vez que limpie el mando, el acondicionador de aire o el filtro de aire.
- Compruebe si hay daños en el soporte de instalación.
- Asegúrese de que no haya ningún equipo electrónico a menos de un metro del mando.
- No instale el mando cerca de hogares de fuego ni de otros aparatos de calefacción.
- Cuando instale el mando, tenga cuidado de evitar el acceso a los niños.
- No emplee gases inflamables cerca del mando.
- Tome precauciones para evitar que los niños se traquen accidentalmente las pilas.

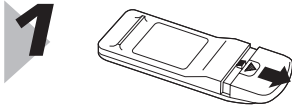
DENOMINACIÓN DE LOS COMPONENTES



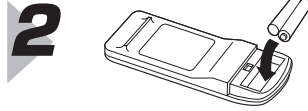
PREPARATIVOS

Las instrucciones sobre el modo de calefacción sólo sirven para el "MODELO DE REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN" (Ciclo inverso).

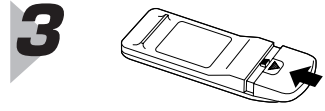
Carga de las pilas (R03/LR03 × 2)



1 Pulse y deslice la tapa del compartimiento de las pilas.

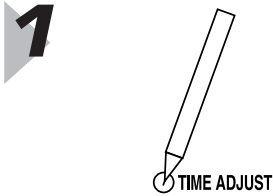


2 Introduzca las pilas. Asegúrese de hacer corresponder correctamente las polaridades de las pilas (+/-).



3 Cierre la tapa del compartimento de las pilas.

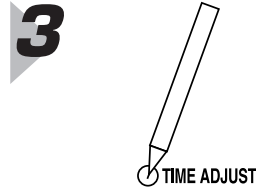
Ajuste de la hora actual



1 Pulse el botón TIME ADJUST.



2 Ajuste la hora actual en el reloj. Presione repetidamente para ajustar los minutos en incrementos de 1 minuto. Presione continuamente para ajustar la hora en incrementos de 10 minutos.

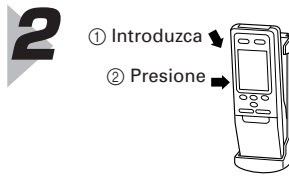


3 Vuelva a pulsar el botón TIME ADJUST para terminar.

Soporte del mando a distancia

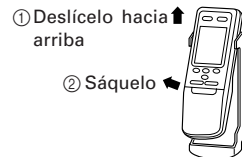


1 Instale el soporte.



2 Coloque el mando a distancia.

(Para usarlo en la mano)



3 Para sacar el mando a distancia

⚠ ¡PRECAUCIÓN!

- (1) Si no va a utilizar el mando a distancia durante un período prolongado de tiempo, saque las pilas para evitar una posible fuga y daño a la unidad.
- (2) Nunca mezcle pilas nuevas con pilas usadas ni pilas de diferentes tipos.
- (3) Normalmente, tienen una vida aproximada de un año. Cuando se reduzca el alcance del mando a distancia, sustituya las pilas y presione el botón ACL.

i NOTAS

Utilización del mando a distancia.

- Para que funcione correctamente, apunte hacia el receptor de señal.
- Alcance: 7 metros, aprox.
- El aparato de aire acondicionado emite un pitido cuando recibe correctamente una señal.
- Si no oye el pitido, presione de nuevo el botón del mando a distancia.

FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones sobre el modo de calefacción sólo sirven para el "MODELO DE REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN" (Ciclo inverso).

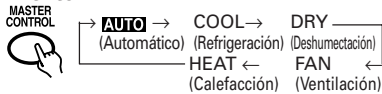
Encendido/Apagado



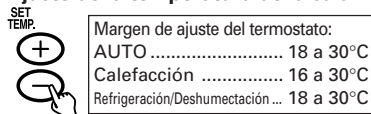
Inicio: Se enciende el indicador de funcionamiento de la unidad interior (rojo).
Paro: Se enciende el indicador de funcionamiento de la unidad interior (rojo).

Para configurar el modo de funcionamiento

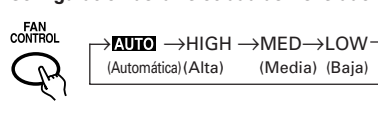
Configuración del modo de funcionamiento



Ajuste de la temperatura de la sala



Configuración de la velocidad del ventilador

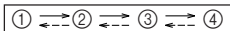


Pulse el botón START/STOP para encender el aparato de aire acondicionado y aplique las instrucciones siguientes:

Ajuste de la dirección vertical del aire (vaivén)



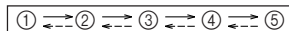
Para que funcione en modo vaivén, pulse el botón de vaivén vertical (VERTICAL SWING) (Para pararlo, presiónelo de nuevo).



Ajuste de la dirección horizontal del aire (vaivén)



Para que funcione en modo vaivén, pulse el botón de vaivén horizontal (HORIZONTAL SWING) (Para pararlo, presiónelo de nuevo).

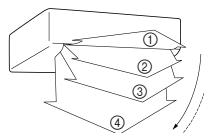


NOTAS

- Utilice siempre el botón AIRFLOW DIRECTION del mando a distancia. Intentar mover las lamas manualmente, puede afectar al funcionamiento; en este caso, pare el aparato y vuelva a encenderlo. Las lamas deflectoras deben empezar a funcionar correctamente otra vez.
 - En modo de refrigeración, no ponga la lama VERTICAL deflectora del aire en la posición ④ durante períodos prolongados ya que el vapor de agua podría condensarse cerca de los puertos de salida y el acondicionador de aire podría empezar a gotear.
- El rango de vaivén es relativo a la dirección del flujo de aire seleccionada.
 - El funcionamiento en modo vaivén (SWING) puede detenerse temporalmente cuando el ventilador del acondicionador de aire no esté en funcionamiento, o cuando funcione a velocidades muy bajas.

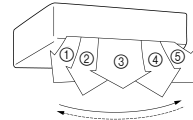
<Funcionamiento en modo vaivén vertical>

Dirección del flujo de aire	Rango de vaivén
①	① a ③
②	② a ④
③	② a ④
④	① a ④ (todo el rango)



<Funcionamiento en modo vaivén horizontal>

Dirección del flujo de aire	Rango de vaivén
①	① a ⑤ (todo el rango)
②	① a ③
③	② a ④
④	③ a ⑤
⑤	① a ⑤ (todo el rango)



FUNCIONAMIENTO CON TEMPORIZADOR (Temporizador de conexión (ON)/Temporizador de desconexión (OFF)/Temporizador programado (PROGRAM) /Temporizador de desconexión automática (SLEEP))

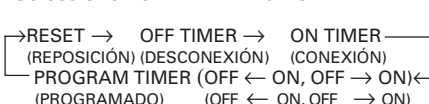
Las instrucciones sobre el modo de calefacción, sólo sirven para el "MODELO DE REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN" (Ciclo inverso). Las funciones del temporizador no podrán aplicarse cuando se utilice este controlador junto con el mando a distancia (tipo con cable). Se emitirá un pitido cuando se recibe una señal.

Para ajustar el temporizador de conexión y desconexión

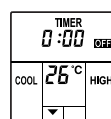
Pulse el botón START/STOP para encender el aparato de aire acondicionado y aplique las instrucciones siguientes:



1 Seleccione "OFF TIMER" u "ON TIMER".



2 Ajuste el tiempo de conexión y desconexión. (Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización).



Ajuste del temporizador programable

Pulse el botón START/STOP para encender el aparato de aire acondicionado y aplique las instrucciones siguientes:



1 Seleccione "OFF TIMER".



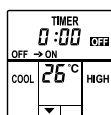
2 Ajuste la hora de apagado.



3 Seleccione "ON TIMER".



4 Ajuste la hora de encendido. (Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización).



5 Seleccione "PROGRAM TIMER". (Aparecerá OFF → ON u OFF ← ON). (Si ha seleccionado el temporizador de conexión primero, la unidad se desconectará a esa hora).

Para cancelar el temporizador




Seleccione "TIMER RESET". El acondicionador de aire volverá al funcionamiento normal.


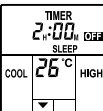
Para cambiar las condiciones de funcionamiento

Si quiere cambiar las condiciones de funcionamiento (Encendido/Apagado, Modo, Velocidad del ventilador, Ajuste de la temperatura), después de poner el reloj en hora, espere a que reaparezca la visualización y a continuación, presione los botones adecuados para ajustar la función que desee.

Para configurar el temporizador de desconexión automática

A diferencia de otras funciones del temporizador, la de desconexión automática se usa para ajustar la duración del tiempo hasta que se para el acondicionador de aire. Esta función se puede configurar aunque la unidad interior no esté funcionando.

1  (Se encienden la lámpara de funcionamiento (OPERATION) roja de la unidad interior y la lámpara del temporizador (TIMER) verde).

2  

Ajuste el tiempo de desconexión.
(Unos cinco segundos después, reaparecerá toda la visualización).

Para cambiar los ajustes del temporizador

1 

2 

Cuando el símbolo "▼" está parpadeando, se muestra la hora de desconexión.

Para cancelar el temporizador



Seleccione "TIMER RESET". El acondicionador de aire volverá al funcionamiento normal.

Apagar el acondicionador de aire durante el funcionamiento con temporizador



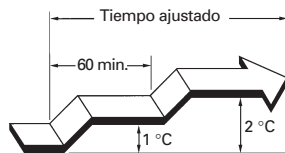
NOTAS

- Temporizador programable
 - El temporizador programable le permite integrar las funciones del temporizador de desconexión y del temporizador de conexión en una sola secuencia.
 - La primera función del temporizador será la que se ha configurado más próxima a la hora actual.
- Temporizador de desconexión automática
Para evitar calor o frío excesivos mientras está durmiendo, la función del temporizador de desconexión automática (SLEEP) modifica automáticamente el ajuste del termostato de acuerdo con el ajuste del tiempo. Cuando ha transcurrido el tiempo ajustado, el acondicionador de aire se para por completo.

Durante el funcionamiento de calefacción:

Una vez seleccionada la función "SLEEP", la temperatura de configuración (termostato) baja automáticamente 1 °C cada 30 min. hasta que la temperatura haya descendido un total de 4 °C.

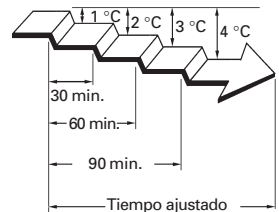
Ajuste del temporizador (SLEEP) de desconexión automática



Durante el funcionamiento de refrigeración/deshumectación:

Una vez seleccionada la función "SLEEP" la temperatura de configuración (termostato) sube automáticamente 1 °C cada 60 min. hasta que la temperatura haya subido 2 °C.

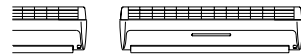
Ajuste del temporizador (SLEEP) de desconexión automática



SELECCIÓN DEL CÓDIGO DE SEÑALES

Cuando se instalen dos o más acondicionadores de aire en una habitación y el mando a distancia active un acondicionador de aire equivocado, cambie el código de señales del mando a distancia para que active solamente el acondicionador de aire que desea ajustar (cuatro selecciones posibles).

Cuando se instalen dos o más acondicionadores de aire en una habitación, póngase en contacto con el vendedor de su equipo para ajustar los códigos de señales de los acondicionadores de aire.



Para hacer funcionar sólo uno de los distintos acondicionadores de aire.

Selección del código de señales del mando a distancia

El acondicionador de aire no puede recibir un código de señales si no ha sido programado para ello.

1 

Presione sólo hasta que aparezca el reloj.

2 

Presione el botón durante al menos cinco segundos para ver el código de señales actual (inicialmente ajustado a R).

3 

Cambie el código de señales entre R-b-c-d para que el código de la pantalla coincida con el código de señales del acondicionador de aire.

4 

Presione de nuevo para volver a ver el reloj. (El código de señales cambiará).

NOTAS

- Si no se presiona ningún botón 30 segundos después de aparecer el código de señales, el sistema vuelve a mostrar el reloj. En este caso, comience de nuevo desde el paso 1.
- El mando a distancia se reajusta al código de señales A cuando se cambian las pilas del mando a distancia. Si utiliza un código de señales distinto al código A, reajuste dicho código después de cambiar las pilas. Si desconoce el ajuste del código de señales del acondicionador de aire, pruebe todos los códigos (R-b-c-d) hasta que encuentre el código que activa el acondicionador de aire.

CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Las instrucciones sobre el modo de calefacción sólo sirven para el "MODELO DE REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN" (Ciclo inverso).

Modo de funcionamiento

AUTOMÁTICO:

MODELO SÓLO DE REFRIGERACIÓN

Cuando la temperatura de la habitación sea 2 °C más alta que la temperatura seleccionada, el aparato alternará los modos de refrigeración y deshumectación.

AUTO (SELECCIÓN AUTOMÁTICA):

MODELO DE RECUPERACIÓN DE CALOR

- Cuando se elige el MODO AUTOMÁTICO, el acondicionador de aire selecciona el modo de funcionamiento (refrigeración o calefacción) según la temperatura de la habitación.
- Cuando el acondicionador de aire haya equilibrado, aproximadamente, la temperatura de la habitación con la fijada en el termostato, iniciará el modo de funcionamiento "monitor", en el que el ventilador funcionará lentamente.
- Cuando la temperatura de la sala es muy baja, puede formarse escarcha en la unidad exterior y reducirse el rendimiento. Para eliminar esta escarcha, el aparato funciona automáticamente en el ciclo de desescarche de vez en cuando. Durante el funcionamiento de desescarche automático, la lámpara indicadora (roja) de funcionamiento (OPERATION) parpadea, y se interrumpe el funcionamiento de calefacción.

Velocidad del ventilador

En posición automática (velocidad del ventilador):

Calefacción: El ventilador funcionará a una velocidad muy baja cuando la temperatura del aire que expulsa la unidad interior sea muy baja.

Refrigeración: Cuando la temperatura se aproxime a la seleccionada, el ventilador reduce su velocidad.

Ventilador: El ventilador funciona a baja velocidad y se encenderá y apagará alternativamente.

Rendimiento de calefacción

- Este acondicionador de aire utiliza un principio de bomba de calor, que absorbe el calor del aire exterior y lo transporta al interior. Como resultado, su capacidad de calefacción se reduce a medida que la temperatura exterior baja. Si considera que el calor producido es insuficiente, le recomendamos que utilice el acondicionador de aire junto con otros sistemas de calefacción.
- Los acondicionadores del tipo de bomba de calor utilizan la recirculación del aire caliente para calentar la habitación. Como resultado, se precisa de cierto tiempo después de la puesta en funcionamiento para calentar todo el local.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS

Las instrucciones sobre el modo de calefacción sólo sirven para el "MODELO DE REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN" (Ciclo inverso).

⚠ ADVERTENCIA!

En caso de que se produzca un problema (olor a quemado, etc.) desconecte la alimentación de corriente para parar inmediatamente el aparato y consulte a un servicio técnico autorizado.

Si sólo se desconecta el interruptor de alimentación del aparato, no se desconectará por completo de la fuente de alimentación. Asegúrese siempre de desconectar el disyuntor para asegurarse de que la alimentación se ha desconectado por completo.

Prioridad de refrigeración/calefacción (sólo MODELO DE BOMBA DE CALOR).

- Si otra unidad interior del mismo sistema ya está funcionando en el modo de refrigeración, no pueden llevarse a cabo los ajustes del modo de calefacción.
- Si otra unidad interior del mismo sistema ya está funcionando en el modo de calefacción, no pueden llevarse a cabo los ajustes del modo de refrigeración o modo de deshumectación.

Función de recuperación de aceite

Periódicamente se activa la función de recuperación de aceite para restituir aceite del compresor a la unidad exterior. El funcionamiento se para durante dicha recuperación de aceite. Cuando se activa la recuperación de aceite, la lámpara indicadora (roja) de funcionamiento (OPERATION) parpadeará.

Restricción de ajuste

Si el controlador remoto central es el que lleva el control, se emitirá un sonido y no se podrá realizar ningún ajuste.

Reinicio automático

- La alimentación del acondicionador de aire ha estado interrumpida debido a un corte de la red de alimentación. Luego, el acondicionador de aire se reiniciará automáticamente en su modo anterior al reponerse la alimentación.
- Si el corte de red de alimentación ocurre mientras el temporizador está funcionando, el temporizador se repondrá y la unidad empezará a funcionar (o dejará de funcionar) de acuerdo con el ajuste nuevo del temporizador. En el caso de ocurrir este tipo de fallo del temporizador, la lámpara (verde) del indicador TIMER parpadeará (panel de control del funcionamiento de la unidad interior).

Antes de solicitar el servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

	Síntoma	PROBLEMAS Y SOLUCIONES	Vea la página
FUNCIONES NORMALES	No se pone inmediatamente en funcionamiento:	<ul style="list-style-type: none"> ● Si se para el aparato y se pone inmediatamente en funcionamiento otra vez, el compresor no funcionará durante unos 3 minutos para evitar que se quemen los fusibles. ● Siempre que se desenchufa la clavija de alimentación y se vuelve a enchufar a una toma de corriente, se activa el circuito de protección durante unos 3 minutos evitando el funcionamiento del aparato durante este período de tiempo. 	—
	Se oye ruido:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento inmediatamente después de haberlo parado, puede oírse sonido de agua circulando por los tubos del acondicionador de aire. Además, puede notarse ruido durante 2 a 3 minutos después de la puesta en funcionamiento (sonido de circulación del refrigerante). ● Durante el funcionamiento, es posible que se oiga un pequeño chirrido. Este sonido se debe a una pequeña expansión y contracción de la cubierta frontal debido a los cambios de temperatura. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el modo de calefacción, es posible que se oiga un pequeño ruido. Este sonido se produce durante el funcionamiento de desescarche automático. 	5
	Olores:	<ul style="list-style-type: none"> ● Es posible que la unidad interior emita ciertos olores. Se deben a los olores de la sala (muebles, tabaco, etc.) que ha absorbido el acondicionador de aire. 	—
	Se emite humedad o vapor:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de refrigeración y deshumectación, es posible que se aprecie un poco de neblina saliendo de la unidad interior. Se debe al enfriamiento súbito del aire de la sala por el aire emitido por el acondicionador de aire, produciendo condensación y niebla. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de calefacción, es posible que se pare el ventilador de la unidad exterior, y pueda verse vapor saliendo de la unidad. Esto se debe al funcionamiento del modo de desescarche automático. 	5
	El flujo de aire es débil o se para.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cuando se inicia el modo de calefacción, la velocidad del ventilador es temporalmente muy baja, para dejar que las partes internas se calienten. ● Durante el funcionamiento de calefacción, si la temperatura de la sala aumenta por encima del ajuste del termostato, la unidad exterior se parará y la unidad interior funcionará con el ventilador a una velocidad muy lenta. Si desea calentar más la sala, ajuste el termostato a una temperatura más elevada. 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de calefacción, la unidad parará momentáneamente el funcionamiento (entre 2 y 16 minutos) cuando se active el modo de desescarche automático. Durante el funcionamiento de desescarche automático, la lámpara indicadora de funcionamiento (OPERATION) parpadea. 	5
		<ul style="list-style-type: none"> ● Es posible que el ventilador funcione a velocidad muy lenta durante el modo de deshumectación o cuando el aparato está monitorizando la temperatura de la sala. 	5
		<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento automático (AUTO) de monitorización, el ventilador funcionará a velocidad muy lenta. 	—
<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de calefacción, puede salir agua de la unidad exterior debido al funcionamiento automático de desescarche. 		5	

	Síntoma	Puntos a comprobar	Vea la página
COMPRUEBE OTRA VEZ	No funciona:	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Ha ocurrido un fallo de la red de alimentación? ● ¿Se ha quemado un fusible o se ha disparado un disyuntor? ● ¿Está el interruptor principal en la posición OFF? 	—
		<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Funciona el temporizador? 	3
	Refrigeración (o Calefacción) insuficiente:	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Está sucio el filtro de aire? ● ¿Están obstruidos el orificio de salida o la rejilla de entrada del acondicionador de aire? ● ¿Realizó correctamente los ajustes de la temperatura de la sala (termostato)? ● ¿Hay alguna puerta o ventana abierta? ● En el caso de refrigeración, ¿hay alguna ventana que deja entrar la luz del sol? (Cierre las cortinas.) ● En el caso del funcionamiento de refrigeración, ¿hay aparatos y ordenadores dentro de la habitación o hay demasiada gente en la habitación? 	—
La unidad funciona de forma diferente del ajuste del mando a distancia:	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Se han agotado las pilas del mando a distancia? ● ¿Se han insertado correctamente las pilas del mando a distancia? 	2	

Si el problema persiste después de efectuar estas comprobaciones o si nota olor a quemado o parpadea la luz indicadora del temporizador (TIMER), pare inmediatamente el funcionamiento, desconecte el disyuntor y consulte el servicio técnico autorizado.

ESPECIFICACIONES

MANDO A DISTANCIA (INALÁMBRICO)

MODELO	ALIMENTACIÓN	DIMENSIONES Y PESO			
		ALTURA [mm]	ANCHURA [mm]	PROFUNDIDAD [mm]	PESO [g]
UTB-□V	3 V CC	158	56	20	70